

**I INTERROGATORIO DE LOS NOTABLES  
DE LA CIUDAD DE SAN JUAN DE PUERTO RICO.**

Ynformaçion<sup>1</sup> que enbió **francisco** manuel de olando<sup>2</sup>.

En la çibdad de san juan de puerto rico desta ysla de san juan de las yndias del mar oçeano miercoles nona nueve dias del mes de novienbre año de mill e **quinientos** e treynta años el muy noble señor **francisco** manuel de lando **theniente** de governador en esta<sup>3</sup> **dicha** ysla por el ylustre e muy **magnifico** señor don luys colon almirante visorrey e governador en estas partes por el enperador rey e reyna **nuestros** señores tomó en sus manos una çedula de su magestad escrita en papel e firmada de su real nombre e la besó e puso sobre su cabeça con la reverençia e **acatamiento** que devía como a<sup>4</sup> çedula e mandado de su reyna e señora natural a quien dios **nuestro** señor dexa beber e reynar por largos **tyempos** con **acreçentamiento** de mas reynos e señorios e quanto al **cumplimiento** de lo que su magestad le manda por la **dicha** çedula real su thenor de la qual es este que se sigue.

la reyna

**Lugartheniente** de **nuestro** governador de la ysla de san juan sabed que por algunas cabsas cunplideras a **nuestro** serviçio es **nuestra** voluntad y queremos saber que pueblos ay en esa<sup>5</sup> ysla y de su calidad y que vezinos tienen y quales son casados y que puertos de mar y que ofiçios reales y pueblos ay en cada uno dellos y quien son los que los sirven e con que titulos<sup>6</sup> e que propios tienen los **dichos** pueblos y en que cosas y asimismo que fortalezas<sup>7</sup> y que casas de piedra **nuestras** y de particulares ay y que yglesias y que benefiçios ay en ellas y que **personas** son los que sirven los **dichos** benefiçios y con que titulos por ende yo vos mando que luego questa reçibays os ynformeys de todo lo **susodicho** y de lo demas que vos paresçiere para que nos /F.2/ estemos ynformados de todas las calidades e cosas desa ysla y la **dicha** ynformaçion avida lo mas particularmente que ser pueda firmada de **vuestro** nombre e signada del **escrivano** ante quien pasare la enbiad ante nos al **nuestro** consejo de las yndias fecha en madrid a honze dias del mes de março de mill e **quinientos** e treynta años e ansimismo vos ynformad que yndios ay en esa<sup>8</sup> ysla libres y esclavos y que negros y quien

---

<sup>1</sup> La parte de la **ynformaçion** referente al Partido de Puerto Rico se encuentra en el Archivo General de Indias, bajo Audiencia de Santo Domingo 155, y microfilmada, Carrete 47 en el Centro de Investigaciones Históricas de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

<sup>2</sup> Sic.

<sup>3</sup> 'de esta', según Ramírez.

<sup>4</sup> Ramírez omite.

<sup>5</sup> 'en la isla'

<sup>6</sup> 'títulos'.

<sup>7</sup> 'fortaleza'.

<sup>8</sup> 'en la isla'.

son los dueños dellos y **personas** a quien están encomendados y que an valido **nuestras** rentas de almozarifazgo y quintos de oro y diezmos eclesiasticos y de todo nos enbiad una breve y çierta relaçon para que tengamos notiça de todo yo la reyna por mandado de su **magestad** juan de samano e<sup>9</sup> en las espaldas de la **dicha** çedula estaban quatro señales de firmas sin nombres.

El **dicho** señor **theniente** mandó a pregonar que todos los vezinos e moradores estantes e abitantes en esta **dicha** çibdad parescan antel a dezir e aclarar<sup>10</sup> los negros que tienen e yndios asi esclavos como naborias para que se sepa la verdad de los que ay y de otras cosas de que se tiene de ynformar conforme a la **dicha** çedula de su **magestad** lo qual les mandan que parescan dentro de diez dias aclarar lo **susodicho** los quales corren desde el dia deste pregon so pena de diez pesos de oro para la camara de su **magestad** en los quales a por condenados al que contra lo **susodicho** fuere.

Lo qual que **dicho** es se pregonó estando en las quatro calles desta **dicha** çibdad por boz de **francisco** hernan- /F.2 Vo./ dez pregonó en el **dicho** dia jueves nueve dias de novienbre e del **dicho** año<sup>11</sup> de mill e **quinientos** e treynta años estando presentes por testigos baltazar de castro factor e **martin** hernandez contador ofiçiales de su **magestad** e otras muchas **personas** en **presençia** de mi el **dicho** **escrivano** alonso de caçeres **escrivano publico**.

Juró en doze de novienbre de mill e **quinientos** e treynta años antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** garçi troche<sup>12</sup> vezino e regidor desta çibdad de san juan de puerto rico aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la çedula de su magestad dixo lo siguiente.

Preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico e otro la villa de san jerman que son puertos de mar que ay de un pueblo a otro treynta e çinco leguas poco mas o menos.

Preguntado que vezinos ay en esta çibdad dixo que ay fasta çinquenta vezinos casados que residen en ella e otros casados que no están asentados por vezinos avrá otros veynte e avrá otros veynte vezinos solteros que residen en el pueblo comoquiera que estos veynte casados no tienen casas de suyo sino tienen casas de alquiler e que ay fasta otros treynta vezinos que no residen en el pueblo con andar sobre sus haziendas e minas en el campo por no thener casas en la çibdad /F.3/.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla dixo que ay dos puertos el uno desta çibdad e el otro puerto de la **dicha** villa de san jerman los quales son puertos que se tratan ay otros dos puertos el uno de la banda del sur que se<sup>13</sup>

---

<sup>9</sup> Omitido.

<sup>10</sup> 'declarar'.

<sup>11</sup> 'noviembre del año'.

<sup>12</sup> 'Roche'.

<sup>13</sup> 'que dice'.

dize guanica e otro puerto que se dize el aguada en estos puertos no ay poblacion e no se tratan ay otros puertos en la frontera<sup>14</sup> de las yslas de los caribes por donde pueden surgir navios medianos y por donde entran los caribes a fazer daño en esta ysla .

Fue preguntado quantos ofiçios reales ay en esta çibdad dixo que ay un **theniente** de governador e dos **alcaldes** hordinarios e quatro ofiçiales de su **magestad** thesorero e contador e factor e veedor ay çinco regidores en que entran los ofiçiales del rey ay otros dos regidores questán absentes ay un alguazil mayor e menor ay tres **escrivanos publicos** del numero los titulos de los quales ofiçiales reales va la declaracion adelante en la ynformacion de negros e yndios.

Fue preguntado que propios tiene esta **dicha** çibdad dixo que no tiene ningund propio.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad el qual dixo que no tiene fortaleza ninguna.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares dixo que las casas de su **magestad** baxas de çiento e diez e seys pies de largo e de ancho tiene treynta e seys pies en<sup>15</sup> dos cuerpos las quales sirven<sup>16</sup> de aposento de thesorero e contador e aduana repartidas y de fundiçion.

Ay una casa ospital de fasta çinquenta pies de luengo<sup>17</sup> /F.3 Vo./ e treynta e tres pies de ancho de la qual se cayó un hastial la tormenta pasada e mal acondiçionada por rason de lo qual no sirve de nada.

Ay otra casa deste testigo tiene veynte e quatro pies.

Ay otra casa de piedra de **xristoval** de guzman<sup>18</sup> doblada de quarenta pies e de veynte de ancho.

Ay otra casa de piedra del obispo desta ysla ques del tamaño de la **sobredicha**.

Ay otra casa de piedra de dos vezinos que terná çinquenta pies y que ay treynta casas de madera e teja<sup>19</sup> e veynte casas de paja en las quales biben los **dichos**.

Fue preguntado que yglesias ay dixo que la yglesia mayor desta çibdad e<sup>20</sup> un monesterio de domenicos que aun no está acabado ay una hermita de santa barvola pequeña.

Fue preguntado que benefiçios ay en las yglesias el qual dixo que no ay ningunos mas de quatro clerigos curas que el obispo tiene puestos e les da salarios.

---

<sup>14</sup> 'las fronteras'.

<sup>15</sup> 'y'.

<sup>16</sup> 'los cuales les sirven'.

<sup>17</sup> 'largo'.

<sup>18</sup> 'Cristóbal Guzmán'.

<sup>19</sup> 'tejas'.

<sup>20</sup> 'es'.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta çibdad el qual dixo que no lo sabe que se remite a la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** haze por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que esclavos yndios e que negros ay e quien son sus dueños e a quien estan encomendados dixo que no lo sabe que por la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** haze paresçerá.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozari- /F.4/ fazgo desta ysla dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su magestad darán la razon dello.

Fue preguntado que renta quintos del oro y diesmos del **dicho** oro dixo que se remite a la cuenta e razon que dieren los ofiçiales de su magestad.

Fue preguntado que renta<sup>21</sup> los diesmos eclesiasticos desta çibdad el qual dixo que no lo sabe porquel señor obispo los manda cojer e terná la razon dello e questo es lo que sabe e firmólo de su nombre garçi troche.

Juró en quinze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho martin** hernandez contador de su magestad en esta ysla del qual fue reçevido **juramento** en forma de **derecho** fuéle preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que tantos<sup>22</sup> pueblos ay en esta ysla dixo quel uno esta çibdad de san juan de puerto rico e el otro la villa de san jerman que ay de un pueblo a otro treynta e tres leguas de despoblado y el pueblo de san jerman es baya<sup>23</sup> e este pueblo de puerto rico es puerto çerrado y muy bueno.

Fue preguntado que vezinos ay e quales son casados el qual dixo que ay çinquenta o sesenta casados en esta **dicha** çibdad que residen en esta **dicha** çibdad en sus casas y que otros fasta veynte o treynta casados de los cuales algunos biben en esta çibdad e otros en el campo que por ser pobres no pueden fazer casas e<sup>24</sup> /F.4 Vo./ que puede aver quinze o veynte **personas** que no son casados que residen en el pueblo de los cuales algunos tienen casas<sup>25</sup> e otros<sup>26</sup> no e estos no son vezinos y otros treynta **personas** solteros que andan en el campo aunque son vezinos e no tienen casas en esta çibdad.

Fue preguntado que puertos de mar hay en esta ysla dixo que ay el desta çibdad que **dicho** tiene ques puerto çerrado y el de san german que es baya y estos dos son los que mas se tratan ay otros dos el uno es el aguada ques baya el qual se trata por estar en medio del **camino**<sup>27</sup> destes dos puertos en el qual<sup>28</sup> reparan los

---

<sup>21</sup> 'rentan'.

<sup>22</sup> 'cuántos'.

<sup>23</sup> Bahía.

<sup>24</sup> Omitido.

<sup>25</sup> 'casa'.

<sup>26</sup> 'otras'.

<sup>27</sup> 'en medio camino'.

<sup>28</sup> 'al cual'.

navios algunas vezes faziendo **tyempo** demasiado ay otro puerto que se dize de guanica que no se trata y ques puerto çerrado ay otros algunos puertos pequeños en que surgen caravelas e barcos sotiles en frontera algunos dellos de los caribes adonde vienen los caribes a saltar esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay dixo que ay un **theniente** de governador desta ysla y en esta çibdad dos **alcaldes** hordinarios e quatro ofiçiales<sup>29</sup> de su **magestad** que son thesorero e contador e factor e veedor y estos los tres son regidores desta çibdad y demas destos<sup>30</sup> ay otros dos regidores presentes e ay dos regidores absentes por manera que ay siete regidores e ay tres **escrivanos publicos** un alguazil mayor e un menor el titulo de los quales con que los sirven dixo que **francisco manuel** de lando **theniente** de governador e **diego** de cuellar e **diego** guilarte **alcaldes** hordinarios **martin** fernandez contador e baltazar /F.5/ de castro factor e blas de villasante thesorero e juan de villasante de los quales los tres son regidores eçebto el **dicho martin** fernandez que no lo es y garçi troche e pedro de espinosa regidores e alonso de leon alguazil mayor e blas hernandez alguazil menor e alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres **escrivanos publicos** los quales todos al **presente** residen sus<sup>31</sup> ofiçios e antonio sedeño e alonso de la fuente regidores están absentes los titulos de los quales está la declaraçion dello antel señor **theniente** que va con esto.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no le conosçe ningunos<sup>32</sup>.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla dixo que no conosçe ninguna asi<sup>33</sup> en esta çibdad como en la villa de san jerman.

Fue preguntado que casas de piedra ay dixo que ay unas baxas de su **magestad** a manera de bodega en las quales residen los **dichos** thesorero e contador e se avalian las mercaderias e ay do se faze fundiçion que<sup>34</sup> tienen de largo<sup>35</sup> çient pies e de ancho quarenta pies.

Fue preguntado que casas de piedra particulares ay dixo que en esta **dicha** çibdad ay una casa del ospital [letra 'p' tachada] medio cayda de tormenta e mal acondicionado<sup>36</sup> lo que queda doblada en<sup>37</sup> la qual avrá sesenta pies de largo e treynta de ancho.

Ay otra casa de piedra de **xristoval** de guzman di-/F.5 Vo./ funto que dios aya que avrá quarenta pies de luengo e veynte de ancho la qual es doblada.

---

<sup>29</sup> 'oficiales reales'.

<sup>30</sup> 'de esto'.

<sup>31</sup> 'en sus'.

<sup>32</sup> 'ninguno'.

<sup>33</sup> Omitido.

<sup>34</sup> Omitido.

<sup>35</sup> 'luengo'.

<sup>36</sup> 'acondicionada'.

<sup>37</sup> 'e'.

Ay otra casa ques de dos casados que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho ay otra casa pequeña de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho ay otra casa ques del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho la qual es doblada ay una yglesia de piedra e un monesterio quel serviçio del está fecho e<sup>38</sup> la yglesia no está acabada<sup>39</sup> ay una hermita de santa barvola pequeña las quales **dichas** casas los corrales della<sup>40</sup> e serviçio está çercado de cañas.

Fue preguntado que casas de madera ay otras dixo que ay treynta casas de madera e teja pequeñas e medianas e avrá otras veynte casas de paja e avrán tiendas de teja e madera treynta e çinco tiendas que son de la cofradia e de la yglesia e de mercaderes.

Fue preguntado que yglesias ay dixo que la yglesia mayor e el monesterio e ospital e hermita segund tiene declarado.

Fue preguntado que benefiçios ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no hay ningunos salvo quatro curas que sirven la **dicha** yglesia los quales pone el **dicho** señor obispo e les da salario.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla dixo que se remite a la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** toma.

Fue preguntado que yndios esclavos ay dixo que dize lo que **dicho** ha se remite a la **dicha** ynformaçion /F.6/.

Fue preguntado que negros ay en esta ysla dixo que se remite a lo que tiene **dicho** a la **dicha** manifestaçion quel **theniente** toma de lo que alli paresçerá.

Fue preguntado que an valido las rentas de almozarifazgo dixo que<sup>41</sup> este testigo como contador ques al presente en esta ysla tiene los libros de su **magestad** en espeçial lo que a rentado el año de veynte e nueve e lo que corre deste año de treynta e que<sup>42</sup> en el año de veynte<sup>43</sup> e nueve rentó tres mill e dozientos e çinquenta pesos poco mas o menos y ansimismo an entrado en<sup>44</sup> este **dicho** año de veynte e nueve çiento e quarenta e una pieça de esclavos con liçençia que no an de pagar **derecho** que su **magestad** fizo **merçed** dellos a las presonas que los metieron los quales si los ovieran de pagar pudieran rentar **quinientos** e çinquenta pesos poco mas o menos y todo lo que a corrido deste **dicho** año de treynta fasta oy dia de la fecha desta ques mediado<sup>45</sup> novienbre çinco mill pesos de oro poquita cosa mas o menos e ansimismo an entrado çiento nueve pieças de esclavos de que no deven **derechos** porque su **magestad** a fecho **merçed** dellos a

---

<sup>38</sup> 'en'.

<sup>39</sup> 'que no está acabada'.

<sup>40</sup> 'de ellas'.

<sup>41</sup> Omitido.

<sup>42</sup> Omitido.

<sup>43</sup> Omitido.

<sup>44</sup> Omitido.

<sup>45</sup> 'media de noviembre'.

las **personas** que las<sup>46</sup> metieron los quales pudieran rentar quatroçientos pesos de<sup>47</sup> oro.

Fue preguntado que renta tiene su **magestad** del oro que se coje en esta ysla el qual dixo quel diezmo del oro que se coje se paga a su **magestad** el qual podrá rentar cada año entre seys o siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que rentan los diezmos eclesiasticos el qual dixo que no lo sabe que se remite a lo que dixere<sup>48</sup> el señor obispo e que esta es la verdad e lo firmó de su nombre **martin** hernandes /F.6 Vo./.

Juró en diez e seys de novienbre e del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** alonso de molina **escrivano publico** testigo reçebido aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de lo conthenido en la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla dixo que dos pueblos<sup>49</sup> porqueste testigo los a visto esta çibdad de san **juan** de puerto rico e la villa de san jerman y ambos están a la ribera de la mar el desta çibdad es puerto çerrado y el de la villa de san german es baya<sup>50</sup>.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que ay çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad e otros casados que no están asentados por vezinos avrá otros veynte e otros veynte vezinos solteros que residen en la çibdad comoquier questos no sean casados e no tienen casas de suyo sino en tiendas de alquiler e que ay fasta otros treynta vezinos que no residen en la çibdad e que del numero [tachadura] que **dicho** tiene que ay poco mas o menos los quales los treynta vezinos no tienen casas en la çibdad porque andan en el campo residiendo en sus haziendas.

Fue preguntado quantos puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo queste<sup>51</sup> testigo a visto quatro puertos prinçipales los dos que tiene declarados e otro que se dize de guanica que no se trata e otro puerto que se dize el aguada donde reparan navios con **tyempo** e que sabe e a visto otros portesuelos donde surgen caravelas /F.7/ sotiles e barcos espeçialmente en la costa del sur desta ysla que es frontera de la ysla de los caribes adonde vienen a saltar a<sup>52</sup> esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador e dos **alcaldes** hordinarios e ay çinco regidores **presentes** e dos absentes de los quales **dichos** regidores que<sup>53</sup> entran<sup>54</sup> tres

---

<sup>46</sup> 'las'.

<sup>47</sup> Omitido.

<sup>48</sup> 'dijese'.

<sup>49</sup> 'Dijo que hay dos pueblos'.

<sup>50</sup> 'bahía'.

<sup>51</sup> 'este'.

<sup>52</sup> Omitido.

<sup>53</sup> Omitido.



oficiales de su **magestad** ay un alguazil<sup>55</sup> mayor e menor e ay tres **escrivanos publicos** e al **presente** usan los **dichos** ofiçios **francisco manuel** de lando **theniente** de governador **diego** de cuellar e **diego** guilarte son **alcaldes** hordinarios baltazar de castro e blas de villasante e **martin** fernandez e juan de villasante ofiçiales de su **magestad** los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez ques contador son regidores demas de los de arriba garçi troche e pedro de espinosa los quales todos al **presente** sirven los **dichos** ofiçios ay dos regidores absentes y son antonio sedeño e alonso de la fuente el alguazil mayor es alonso de leon e blas hernandez<sup>56</sup> alguazil menor los **dichos** tres **escrivanos** son alonso molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales dixo que los sirven<sup>57</sup> con los titulos de que han fecho muestra antel **dicho theniente** en la ynformaçion que toma a lo qual se remite e queste<sup>58</sup> testigo a visto los mas dellos porque es **escrivano** del cabildo e están en su poder.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de puerto rico el qual dixo que no le conosco propios ni los tiene /F.7 Vo./.

Fue preguntado que fuerças ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ninguna ni la a avido desde que se pobló.

Fue preguntado que casas de piedra ay ansi de su **magestad** como de particulares vezinos el qual dixo que su magestad tiene una casa baxa que sirve de aposento de tesorero e contador e de contrataçion e fundiçion la qual terná çient pies de luengo poco mas o menos e quarenta pies de ancho poco mas o menos e ansimismo ay una casa doblada que sirvía de ospital la qual se cayó con la tormenta alguna **parte** e lo demas queda mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay ansimismo otra casa de **xristoval** de guzman difunto que dios aya doblada que terná quarenta pies en<sup>59</sup> luengo e veynte pies en<sup>60</sup> ancho poco mas o menos ay otra casa de dos vezinos casados que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho la qual es doblada ansimismo otra de piedra ques del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte en<sup>61</sup> ancho poco mas o menos la qual es doblada ay otra casa ques de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho.

Fue preguntado que casas ay otras en esta çibdad de madera e tejas e paja el qual dixo que puede aver treynta casas de madera e tejas e veynte casas de paja poco mas o menos en la quales biben los vezinos que tiene declarados al

<sup>54</sup> 'están'.

<sup>55</sup> 'ay algualcil'.

<sup>56</sup> 'Fernández'.

<sup>57</sup> 'dijo los sirven'.

<sup>58</sup> 'a lo cual se remite este testigo'.

<sup>59</sup> 'de'.

<sup>60</sup> 'de'.

<sup>61</sup> 'de'.

prencipio de su **dicho** e ay algunas tiendas de teja que<sup>62</sup> son de la yglesia e de la cofradia desta çibdad e de algunos mercaderes /F.8/.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia de piedra mediana e un monesterio de frayles domenicos del qual está fecho aposento e la yglesia no está començada e ay una hermita chiquita de santa barvola.

Fue preguntado que benefiçios ay en la yglesia desta çibdad el qual dixo que no ay ningund benefiçio ni otra dinidad salvo quatro curas quel obispo desta ysla provee e pone.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que yndios esclavos e que negros ay e quien son los dueños dellos dixo que no lo sabrá<sup>63</sup> declarar pontualmente pero que se remite a la ynformaçion que se toma por el **dicho theniente** que çerca dello toma.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro dixo que del diezmo que a pertenesçido a su **magestad** e renta de almozarifazgo los ofiçiales de su **magestad** desta ysla ternán cuenta e razon dello a ella se remite.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay el qual dixo que no lo sabe quel señor obispo e su mayordomo terná cuenta dello e questa es la verdad e firmólo de su nombre alonso de molina .

Juró en diez e seys dias del **dicho** mes de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** pedro de espinosa vezino e regidor desta /F.8 Vo/ ta<sup>64</sup> çibdad de san juan de puerto rico desta ysla testigo reçevido .

en<sup>65</sup> la **dicha** razon aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que<sup>66</sup> este testigo a visto que ay dos pueblos el uno es esta çibdad<sup>67</sup> de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman e que<sup>68</sup> el puerto desta çibdad de puerto rico es çerrado e el de la villa de san jerman es baya.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad e quales son casados el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos poco mas o menos casados que residen en la **dicha** çibdad e tienen sus casas e ay algunos casados otros<sup>69</sup> fasta veynte que no

---

<sup>62</sup> 'e'.

<sup>63</sup> 'sabía'.

<sup>64</sup> Sic.

<sup>65</sup> Omitido.

<sup>66</sup> Omitido.

<sup>67</sup> 'el uno el de esta ciudad'.

<sup>68</sup> Omitido.

<sup>69</sup> 'e otros'.

son vezinos ni tienen casas sino moran en compañía de los de arriba e avrá otros quinze o veynte vezinos solteros otros e ay algunos vezinos casados e solteros que no biben en esta çibdad algunos por ser pobres e otros que residen en sus haziendas.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay los dos que tiene declarados que son el desta çibdad de san juan de puerto rico e de la villa de san jerman e ay otro puerto que se dize de guanica el qual no se trata e ay otro puerto que se dize del aguada en el qual<sup>70</sup> reparan los navios algunas vezes con **tyempo** por manera que son quatro puertos porque los /F.9/ a visto este testigo ay algunos portesuelos otros e entradas de rios a la vanda del sur en que surgen caravelejas<sup>71</sup> e barcos sotiles e adonde vienen a reparar los caribes quando se vienen a saltar a esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador que<sup>72</sup> es **francisco manuel** de lando que<sup>73</sup> sirve el **dicho** ofiçio e dos **alcaldes** hordinarios que se llaman **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay quatro ofiçiales del rey que se llaman blas de villasante thesorero baltazar de castro factor e **martin** fernandez<sup>74</sup> contador e juan de villasante veedor de los quales tres son regidores e el **dicho martin** fernandez<sup>75</sup> no lo es los quales sirven los **dichos** ofiçios y dos regidores otros que son este testigo e garçi<sup>76</sup> troche que sirven los **dichos** ofiçios ay dos regidores absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente por manera que ay çinco regidores **presentes** e dos regidores absentes ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e otro alguazil menor que ha nombre blas fernandez e ay tres **escrivanos publicos** que son alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales las **dichas personas** los sirven los titulos de los quales cada uno ha fecho muestra dello antel **dicho theniente** en la ynformaçion que toma<sup>77</sup> que su **magestad** vera a la qual se refiere.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no le conosçe propios ningunos /F.9 Vo./.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que ni en esta çibdad ni en la villa de san jerman ni en otra **parte** desta ysla no ay ninguna.

---

<sup>70</sup> 'al cual'.

<sup>71</sup> 'caravelas'.

<sup>72</sup> Omitido.

<sup>73</sup> 'E'.

<sup>74</sup> 'Hernández'.

<sup>75</sup> 'Hernández'.

<sup>76</sup> 'Gaspar'.

<sup>77</sup> 'tomó'.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta **dicha** çibdad asi de su **magestad** como de otras **personas** el qual dixo que hay una casa baxa de taperia<sup>78</sup> de su **magestad** en la qual biben thesorero e<sup>79</sup> contador e casa de aduana e fundiçion la qual terná çient pies de luengo y quarenta pies de ancho poco mas o menos ansimismo dixo que ay otra que servía de ospital doblada de la qual se cayó parte della con la tormenta pasada e lo que queda della está mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos e ansimismo ay otra de **xristoval** de guzman defunto que dios aya que<sup>80</sup> terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos e ay otra ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho ques doblada e ansimismo ay otra ques del obispo desta ysla en que bibe que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho las quales son de taperia e las çercas de los solares en questán edeficadas son de cañas.

Fue preguntado que casas otras ay en esta çibdad de /F.10/ teja e madera e de paja el qual dixo que avrá<sup>81</sup> treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja en que biven los vezinos que tiene declarado al prinçipio de su<sup>82</sup> **dicho** e ay algunas tiendas otras de madera e teja pequeñas en que biben mercaderes e algunos vezinos las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor e de algunos mercaderes que en ellas<sup>83</sup> biven.

Fue preguntado que yglesias ay el qual dixo que ay una yglesia catredal<sup>84</sup> mediana de taperia e ay un monesterio de domenicos el aposento del qual está casi acabado e la yglesia no está començada e ay una hermita chequita de santa barvola.

Fue preguntado que benefiçios ay<sup>85</sup> en la **dicha** yglesia el qual dixo que no ay ningunos ni otras denidades<sup>86</sup> salvo quatro curas quel obispo desta ysla provee e pone .

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que negros esclavos ay e quien<sup>87</sup> son sus amos el qual dixo que no lo podrá declarar

---

78 'tapiería'.

79 'el contador'.

80 'e tendrá'.

81 'había'.

82 De su dicho= arriba dicho.

83 'las viven'.

84 Sic.

85 Omitido.

86 'otra dignidad'.

87 'quienes'.

que se remite a la ynformaçion quel **theniente** toma al presente por mandado de su **magestad** por donde paresçerá la claridad dello<sup>88</sup>.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro el qual dixo quel diesmo del oro que a su **magestad** pertenesçe e lo del almaxarifazgo<sup>89</sup> se remite a los ofiçiales .

/F.10 Vo./ de su **magestad** que terná la razon dello queste testigo no lo sabe.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay el qual dixo queste testigo no tiene notiçias de lo<sup>90</sup> quel obispo desta yslandará razon dello e questa es la verdad e firmólo de su nombre pedro de espinosa.

Juró en diez e siete de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho francisco** manso testigo reçevido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de lo conthenido en la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado el **dicho francisco** manso que diga e declare que pueblos ay en esta ysland el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman y que ambos pueblos son a la costa de la mar e que avrá treynta e çinco leguas poco mas o menos de uno a<sup>91</sup> otro.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de puerto rico e quales son casados el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos casados poco mas o menos que biben e residen en esta çibdad e<sup>92</sup> tienen sus casas e avrá otros quinze o veynte casados que residen en ella y no tienen casas e avrá otros diez o quinze vezinos solteros e avrá otros veynte vezinos casados que residen en el campo los quales por ser pobres no tienen casas en el pueblo. /F.11/

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysland el qual dixo que ay quatro puertos de mar preñçipales el uno es el desta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado y el otro es el de la villa de san jerman ques vaya<sup>93</sup> e el otro el del aguada questá casi en medio destotros de arriba en el qual reparan<sup>94</sup> algunas vezes con **tyempo** los navios e estos tres puertos este testigo a visto e a oido **dezir** que ay otro puerto que se dize de guanica questá de la vanda del sur e que ansimismo ay algunos portesuelos e otros a oido **dezir** que por ser chicos no entran sino caravelas chicas e barcos e bocas de rios donde vienen a surgir los caribes que saltean a esta ysland.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador que se llama **francisco manuel** de lando e ay dos **alcaldes** ordinarios que se dizen **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay quatro

---

<sup>88</sup> 'de ellos'.

<sup>89</sup> Sic.

<sup>90</sup> 'de ello'.

<sup>91</sup> 'al'.

<sup>92</sup> 'que tienen'.

<sup>93</sup> 'bahia'.

<sup>94</sup> 'se paran'.

oficiales de su **magestad** el uno baltazar de castro factor el otro blas de villasante thesorero e el otro **martin** fernandez contador e el otro juan de villasante veedor de los quales los tres son regidores desta çibdad y el que no lo es regidor es **martin** fernandez contador ay otros dos regidores que son pedro de espinosa e garçi troche ay otros dos regidores absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon ay otro me- /F.11 Vo/ nor que se llama blas hernandez<sup>95</sup> ay tres **escrivanos publicos** que son **alonso** de molina e alonso de caçeres e alvaro pinto los quales todos ofiçios reales sirven las **personas** declaradas al **presente** y los titulos con que los sirven están declarados en la ynformaçion quel **dicho theniente** toma al **presente** por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad<sup>96</sup> de san **juan** de puerto rico el qual dixo que no le conosçe propios ningunos.

Fue preguntado que foteles ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no ay ninguna.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay una casa de su **magestad** de taperia baxa que terná fasta<sup>97</sup> çiento o çiento e diez pies de luengo e quarenta pies de ancho poco mas o menos en la qual mora thesorero e contador de su **magestad** e<sup>98</sup> se haze aduana<sup>99</sup> y las fundiçiones desta ysla ay otra casa de piedra que solía ser ospital doblada que terná çinquenta pies de luengo poco mas o menos e treynta pies de ancho la qual está un pedaço della de la tormenta caydo e lo demas mal acondicionado ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que dios aya que será de quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra que es de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies /F.12/ de luengo e treynta pies de ancho poco mas o menos ay otra casa doblada ques del obispo desta ysla que terná çinquenta e çinco pies de luengo e veynte e dos pies de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho pies de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas de piedra son de taperia e los solares en questán edeficadas están çercados de cañas ansimismo ay treynta casas poco mas o menos de madera e teja e veynte casas de paja poco mas o menos en las quales biben todos los vezinos que tiene declarado y avrá algunas tiendas de madera e teja de las quales la mayor **parte** es de la cofradia de **nuestra** señora e çinco tiendas la yglesia mayor desta çibdad e otras de algunos mercaderes que biben por sus alquileres las quales **dichas** casas de madera e teja e de paja están çercadas de cañas los solares dellas .

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad dixo que ay una yglesia mayor mediana de taperia e ay un monesterio que al **presente** se edefica de

---

<sup>95</sup> 'Fernández'.

<sup>96</sup> 'la ciudad'.

<sup>97</sup> Omitido.

<sup>98</sup> 'que'.

<sup>99</sup> 'se hacen aduanas'.

frayles dominicos el qual está casi fecho el aposento e la yglesia está por començar ay una hermita de santa barvola las quales **dichas** yglesias son de taperia como **dicho** tiene /F.12 Vo/.

Fue preguntado que beneficios ay en la **dicha** yglesia mayor e quien son los que los sirven el qual dixo que no ay servicio ni denidades sino quatro curas que provee e pone el señor obispo los quales sirven en la **dicha** yglesia.

Fue preguntado que iyndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que negros esclavos ay e quien son los dueños dellos dixo que<sup>100</sup> este **testigo** no lo podría saber particularmente que se remite a la ynformacion que sobre ello toma el **dicho theniente** por mandado de su **magestad** .

Fue preguntado que valen las rentas del almaxarifazgo<sup>101</sup> desta ysla e quintos de oro della a su **magestad** pertenescientes el qual dixo que no lo sabe que se remite a lo que dixeren los ofiçiales<sup>102</sup> de su **magestad** desta ysla aquellos ternán la razon dello.

Fue preguntado que valen los diezmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que por quanto las faziendas desta ysla de que se paga diesmo no se arriendan todas e mucha parte de los diesmos se recoje en yuca e ajas<sup>103</sup> e mahiz e frutos de la tierra los quales no se pueden bien tasar ni numerar el valor dellos pero que lo que les paresçe a este testigo<sup>104</sup> como mayordomo ques e lo a cojido renta mill e trezientos pesos de oro poco mas o menos cada un año lo qual se entiende de todo el obispado e questa es la verdad e lo firmó de su nombre **francisco** manso /F.13/ .

Juró en diez e ocho dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El thesorero blas de villasante de su **magestad** en esta **dicha**<sup>105</sup> ysla testigo reçebido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla de san juan el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman que ay de un pueblo a otro treynta e çinco leguas.

Fue preguntado que vezinos ay en esta **dicha** çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que puede aver çinquenta o sesenta vezinos casados que tienen sus casas e que avrá otros pocos algunos que tambien son casados e tienen sus casas en esta çibdad e que avrá otros diez o quinze vezinos solteros que tienen casas e avrá otros casados e solteros que biben en el campo que por ser pobres e por vesitar sus haziendas no tienen casas en el pueblo.

---

<sup>100</sup> Omitido.

<sup>101</sup> Sic.

<sup>102</sup> 'oficiales reales'.

<sup>103</sup> 'yucacajes'.

<sup>104</sup> 'lo que le parece a este testigo'.

<sup>105</sup> Omitido.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay el puerto desta çibdad de san juan de puerto rico el qual es puerto çerrado y el de la villa de san jerman ques vaya y el puerto del aguada ques costa en que se reparan los navios algunas vezes para tomar agua el qual está en medio de los dos puertos declarados e ay otro puerto /F.13 Vo./ que se dize de guanica el qual no se trata e ansimismo otros puertos sotiles donde navios e barcos anclean<sup>106</sup> espeçialmente fasta la cabeça desta ysla de san juan adonde vienen los caribes a saltear y robar.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan el qual dixo que ay un **theniente** de governador que se llama **francisco manuel** de lando ay dos **alcaldes** hordinarios llamados **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son este testigo tesorero e baltazar de castro factor e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales todos son regidores salvo el dicho **martin** fernandez ay otros dos regidores que son pedro de espinosa e garçi troche ay otros dos regidores que son absentes el uno antonio sedeño e el otro alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e alguazil menor que se llama blas hernandez<sup>107</sup> ay tres **escrivanos publicos** que se llaman **alonso** de caçeres e **alonso** de molina e alvaro pinto los quales al **presente** usan los **dichos** ofiçios salvo<sup>108</sup> los dos absentes y los titulos con que los sirven se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** toma por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta<sup>109</sup> çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no le a conoçido propios ni agora los tiene.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no ay ninguna /F.14/.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su magestad como particulares de otras **personas** el qual dixo que ay una casa de su **magestad** baxa de taperia que tiene çient pies de luengo e quarenta pies de ancho poco mas o menos la qual sirve de aposento de thesorero e contador e casa de aduana e fundiçion ay otra casa de taperia doblada que solia ser ospital la qual está cayda parte della de la tormenta pasada e lo otro mal acondicionado que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho.

Ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que dios aya de taperia doblada que terná quarenta pies de luengo e veynte pies de ancho poco mas o menos.

Ay otras casas de la **dicha** taperia doblada ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de taperia doblada [tachadura] ques del obispo desta ysla que terná çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho poco mas o

---

<sup>106</sup> 'acuden'.

<sup>107</sup> 'Fernández'.

<sup>108</sup> 'salve'''.

<sup>109</sup> 'la ciudad'.



menos las cuales **dichas** casas son de taperia como **dicho** tiene e los solares en que están edeficadas están çercados de cañas.

Fue preguntado quantas casas ay de teja e madera e paja en esta çibdad el qual dixo que podrá aver treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja poco mas o menos en las quales biven los /F.14 Vo./ vezinos que arriba tiene declarado e demas destas avrá treynta e quatro tiendas de madera e teja que son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de algunos mercaderes e vezinos desta çibdad.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia mayor de taperia la qual es yglesia catredal ay un monesterio de frayles dolenicos quel aposento está fecho e la yglesia no se a començado e ay una hermita pequena de santa barvola.

Fue preguntado que beneçios ay en esta ysla el qual dixo que no ay ningunos beneçios ni otras denidades salvo quatro clerigos curas los quales provee e pone de su mano el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios ay libres en esta ysla e que yndios esclavos ay e que negros e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe mas de que se remite a la ynformacion quel **dicho theniente** toma sobre ello por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro a su **magestad** pertenesçientes dixo queste testigo es tesorero de su **magestad** e que puede rentar la **dicha** renta del almozarifazgo<sup>110</sup> desta ysla cada año segund lo queste testigo a visto fasta aqui como tal tesorero de tres mill a tres mill e **quinientos** pesos de oro poco mas o menos y mas de /F.15/ algunas **merçedes** de esclavos que su **magestad** a fecho **merçed** de los quales si se cobraran los **derechos** rentara<sup>111</sup> mas e ansimismo dixo que puede su **magestad** tener de renta del diesmo que le pertenesçe del oro que se coje en esta ysla entre seys a<sup>112</sup> siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay en esta ysla e lo que renta el qual dixo que a oydo **dezir** y cree este testigo que pueden rentar los diesmos deste obispado mill e **quinientos** pesos de oro poco mas o menos e questa es la verdad e lo firmó de su nombre blas de villasante.

Juró en veynte e quatro de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor theniente.

El factor baltazar de castro vezino e regidor desta çibdad de san juan de puerto rico testigo reçevido aviendo jurado y siendo preguntado por el tenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Siendo preguntado el **dicho** baltazar de castro que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el uno es esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro es la villa de san jerman que entranbos están a la costa de la mar que avrá treynta leguas del uno al otro.

---

<sup>110</sup> Sic.

<sup>111</sup> 'rentaria'.

<sup>112</sup> 'o'.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que avrá fasta çinquenta vezinos casados que<sup>113</sup> residen en el pueblo e que avrá otros veynte o veynte e çinco vezinos que no /F.15 Vo./ residen<sup>114</sup> questán en el campo e algunos otros solteros que algunos dellos residen<sup>115</sup> e los mas dellos no e que avrá otros veynte vezinos casados en la **dicha** çibdad questos no están asentados por vezinos puesto que<sup>116</sup> residen en la **dicha** çibdad y los demas dellos biven en tiendas alquiladas e que los mas vezinos que andan fuera de la çibdad no tienen casas en ella<sup>117</sup> por ser pobres.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que quatro puertos prencipales ques el puerto desta çibdad ques puerto çerrado y el de la villa de san jerman ques baya y el puerto del aguada questá casi al medio destes puertos **dichos** y el puerto de guanica que este no se trata e otros<sup>118</sup> puertos ay chicos en la ysla e como no se tratan no se faze caso dellos no enbargante que en ellos pueden surgir barcos e caravelas pequeñas.

Fue preguntado que ofiçiales reales ay en esta ysla el qual dixo quen esta ysla ay un **theniente** de governador que se dize **francisco manuel** de lando e quatro ofiçiales de su **magestad** que son este testigo ques factor e blas de villasante thesorero e **martin** hernandez contador e **juan** de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** hernandez contador y que demas<sup>119</sup> desto ay pedro de espinosa e garçi troche que son regidores ay otros dos regidores que son absentes que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay dos **alcaldes** /F.16/ ordinarios que son **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay un alguazil mayor ques alonso de leon e otro menor ques blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman **alonso** de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales sirven con titulos en esta çibdad al **presente** que han mostrado segund paresçerá por la ynformaçion quel **dicho theniente** toma por mandado de su **magestad** al **presente** en lo de los esclavos negros e yndios.

Fue preguntado que propios tiene en<sup>120</sup> esta çibdad el qual dixo que no le conosçe ningunos ni los tiene.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo queste testigo no le conosçe ninguna fortaleza ni la ay.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares **personas** el qual dixo que su **magestad** tiene unas casas baxas de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta pies de ancho poco

---

<sup>113</sup> 'no'.

<sup>114</sup> Omitido: 'en el pueblo e que avrá otros veynte o veyntee çinco vezinos que no residen'.

<sup>115</sup> 'algunos de los que residen'.

<sup>116</sup> 'Puesto que' significaba antiguamente 'aunque'.

<sup>117</sup> 'suya'.

<sup>118</sup> 'e los otros'.

<sup>119</sup> 'además'.

<sup>120</sup> Omitido.

mas o menos que sirve de aposento de tesorero e contador e de aduana e de fundiçion dixo que ay otra casa de ospital cayda de la tormenta un pedaço que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos dixo que ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho poco mas /F.16 Vo/ o menos ay otra casa en que bive el o-[tachadura]-bispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos doblada de taperia ay otra casa de **xristoval** de guzman del **dicho** tamaño ay otras casas<sup>121</sup> ques de dos vezinos que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho las quales **dichas** casas son de taperia dobladas salvo las de su **magestad** y los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas ansimismo dixo que avrá fasta treynta casas de madera cubiertas de teja e veynte casas<sup>122</sup> cubiertas de paja sino fasta obra de veynte tiendas que son cubiertas de teja e fechas de madera en que biven mercaderes las quales son algunas de la cofradia de **nuestra** señora y algunas de la yglesia desta çibdad y algunas de mercaderes .

Fue preguntado que yglesias ay el qual dixo que ay la yglesia desta çibdad ques catredal<sup>123</sup> ques de taperia e ay un monesterio de domenicos que se haze agora e ay<sup>124</sup> una hermita de santa barvola.

Fue preguntado que beneçios ay en esta çibdad el qual dixo que no los hay salvo quatro curas quel obispo los salaria y los pone.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que esclavos negros e que **personas** /F.17/ los tienen el qual dixo que no lo sabe pero que se remite a la ynformaçion que al **presente** el **dicho theniente** de governador toma por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que an valido las rentas de su **magestad** del almozarifazgo desta ysla e que valen los quintos de oro en cada un año el qual dixo queste testigo como ofiçal de su **magestad** tiene cuenta y razon desde el año<sup>125</sup> de veynte e nueve a esta **parte** e quel **dicho** año de veynte e nueve rentaría el **dicho** almozarifazgo tres mill e dozientos pesos poco mas o menos sin çiento e quarenta e tantas pieças de esclavos negros que en el **dicho** año vinieron que no pagaron **derechos** por mandado de su **magestad** e questo año de treynta fasta el dia de oy puede aver valido fasta çinco mill pesos de oro poco mas o menos sin çiento e diez esclavos negros que an entrado que no pagaron **derechos** por mandado de su **magestad** e quel quinto e diezmo del oro podrá rentar a su **magestad** cada año fasta seys mill e **quinientos** pesos de oro o siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que rentan los **diesmos**<sup>126</sup> desta ysla el qual dixo que no lo sabe porquel obispo desta ysla los coje e questa es la verdad e lo firmó de su nombre baltazar de castro /F.17 Vo/.

---

<sup>121</sup> 'otra casa'.

<sup>122</sup> Ramírez omite "cubiertas de paja sino fasta obra de veynte tiendas que son".

<sup>123</sup> Sic.

<sup>124</sup> Omitido.

<sup>125</sup> 'de el del año'.

<sup>126</sup> Sic.

Juró en veynte e quatro de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

**Diego** guilarte **alcalde** hordinario e vezino desta çibdad de san **juan** de puerto rico testigo reçebido aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado el **dicho diego** guilarte que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que esta çibdad de san **juan** de puerto rico y la villa de san jerman los quales están a la costa de la mar e avrá treynta leguas del uno al otro.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que podria aver çinquenta vezinos casados que residen en la **dicha** çibdad con sus mugeres e casas e podrá aver fasta otros veynte vezinos casados que ansimismo residen en ella puesto que<sup>127</sup> biben en las casas de los otros e<sup>128</sup> avrá otros algunos casados que residen en el campo por ser pobres e no poder fazer casa en esta çibdad e avrá otros diez o qinze vezinos solteros algunos dellos que biven en esta çibdad e tienen casas e otros no.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que sabe que ay quatro puertos preñçipales en ella<sup>129</sup> el uno e<sup>130</sup> esta<sup>131</sup> çibdad de san **juan** de puerto rico ques puerto çerrado e el otro la villa de san jerman ques baya e el otro el puerto del aguada questá casi en comedio destes dos puertos y este se trata poco ay otro que se dize guanica el qual no se trata porque no está aproposito destes pueblos ay otros portesuelos en es- /F.18/ ta ysla chicos en que pueden surgir caravelas medianas e barcos prinçipalmente están fronteros de las yslas de los caribes adonde los **dichos** -[borrón]- caribes vienen a saltear y robar esta ysla por razon que son entradas de rios por donde suben sus piraguas.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad e quien los sirve el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta ysla que se llama **francisco manuel** de lando ay dos **alcaldes** hordinarios en esta çibdad ques el uno este testigo e el otro **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante thesorero **martin** fernandez contador juan de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez contador que no lo es ay garçi troche e pedro de espinosa que son regidores ay otros dos regidores que son absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e un alguazil menor que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que son alonso de molina e alonso de caçeres e alvaro pinto los quales **dichos** ofiçios<sup>132</sup> las **dichas personas** al **presente** los sirven en esta çibdad y los titulos con que los

---

<sup>127</sup> Significa 'aunque'.

<sup>128</sup> "que"

<sup>129</sup> 'que es'.

<sup>130</sup> Sic.

<sup>131</sup> 'el uno de esta'.

<sup>132</sup> Omitido.

sirven se remite a la ynformaçion quel **theniente** toma al **presente**<sup>133</sup> por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no tiene ningunos propios .

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad /F.18 Vo/ e ysla el qual dixo queste testigo no le conosçe ninguna ni la ay en toda esta ysla.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares **personas** el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** baxas de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de tesorero de contador e de aduana e de fundiçion e ansimismo ay una casa de taperia doblada en que bive el obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de **xristoval** de guzman que mataron los caribes que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que tiene veynte pies de luengo e veyntè de ancho poco mas o menos ay otra casa en que viben dos vezinos desta çibdad y es suya que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa que sirvia de ospital que se cayó un pedaço della con la tormenta que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son todas de taperia dobladas salvo la de su **magestad** que **dicho** tiene e los solares en questán edeficadas están çercados de caña ansimismo dixo que avrá treynta casas otras de madera e teja e veynte casas otras de paja en que viben los vezinos que **dicho** tiene en esta **dicha** çibdad e ansimismo dixo que ay fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja en que biven /F.19/ algunos mercaderes e algunos vezinos los quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia catredal desta çibdad e de algunos mercaderes las quales **dichas** casas ansimismo dixo que en los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia catredal mediana de taperia e ay<sup>134</sup> un monesterio de frayles dolenicos que aun no está acabado ay una hermita pequena de santa barvola.

Fue preguntado que beneçiõs ay en las yglesias desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos salvo quatro curas que pone e provee el obispo desta ysla que sirve en la **dicha** yglesia.

Fue preguntado que yndios libres ay de **repartimiento** en esta ysla e que esclavos yndios e que esclavos negros e quien son sus dueños el qual dixo que<sup>135</sup> no lo sabe bien pero que se remite a la ynformaçion que al presente el **theniente** de governador toma dello.

Fue preguntado que renta el almozarifazgo desta ysla a su **magestad** cada año e quintos de oro de su **magestad** el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su **magestad** ternán cuenta dello.

---

<sup>133</sup> 'al presente toma'.

<sup>134</sup> Omitido.

<sup>135</sup> Omitido.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay en esta ysla el qual dixo que no lo sabe quel obispo desta ysla sabrá lo que rentan e questa es la verdad e lo firmó de su nombre **diego** guilarte. /F.19 Vo/

Juró en veynte çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Juan de betanços vezino desta çibdad testigo reçevido en la **dicha** rason aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo<sup>136</sup> lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta çibdad e ysla el qual dixo que dos pueblos el uno es esta çibdad de san juan de puerto rico e el otro la villa de san jerman los quales anbos están a la costa de la mar e del uno al otro ay treynta leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos casados ay en esta çibdad el qual dixo que çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad que tienen sus casas en ellas<sup>137</sup> e que avrá otros veynte<sup>138</sup> que residen en esta çibdad de los quales son algunos dellos vezinos e otros no que biven en casas de alquiler por ser pobres no tienen casas sino que biven en casas de alquiler e con los otros vezinos avrá otros diez o quinze vezinos solteros que algunos tienen casas suyas e algunos no las tienen demas destos ay algunos vezinos otros que biven en el campo que son casados los quales no tienen casas en esta çibdad por ser pobres que serán fasta veynte.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que quatro puertos esta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado e la villa de san jerman ques baya y estos son los puertos prinçipales que se tratan ay el aguada questá casi comedio destos dos puertos en el qual algunos navios reparan con **tyempo** a tomar agua e ay o- /F.20/ tro que se dize de guanica queste no se trata el qual a oydo dezir e a oydo dezir<sup>139</sup> que ay otros portesuelos pequeños en bocas de rios e costa en los quales no pueden surgir sino navios pequeños.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que sabe e a visto que ay en esta **dicha** çibdad un **theniente** de governador desta ysla que se llama **francisco manuel** de lando ay dos **alcaldes** ordinarios en esta çibdad que se llama<sup>140</sup> **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor e blas de villasante tesorero e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez que no lo es ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa regidores ay otros dos regidores en esta **dicha** çibdad antonio sedeño e que a oydo **dezir** que alonso de la fuente es regidor los quales están absentes ay un alguazil mayor llamado alonso de leon e alguazil menor llamado blas fernandez ay tres **escrivanos publicos** en esta çibdad que

---

<sup>136</sup> Omitido.

<sup>137</sup> Sic; 'en ella'.

<sup>138</sup> 'otros veinte vecinos'.

<sup>139</sup> Sic.

<sup>140</sup> Sic; 'llaman'.

son alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres las quales **dichas** presonas sirven sus ofiçios al presente salvo los dos absentes y los titulos con que los sirven dixo que se remite a la ynformaçion que al **presente** toma el **dicho theniente** por mandado de su **magestad** questá en la manifestaçion de los negros e de los yndios.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no tiene propios ningunos /F.20 Vo./.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no tiene ninguna fortaleza en **ninguna parte** della.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de otras particulares presonas el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** de taperia baxas que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento e<sup>141</sup> tesorero e de contador e de aduana e de fundiçion ay otra casa de taperia doblada ques<sup>142</sup> del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos<sup>143</sup> ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos<sup>144</sup> ay otras casas de **xristoval** de guzman que agora de proximo mataron los caribes que terná çinquenta pies de luengo e veynte<sup>145</sup> de ancho poco mas o menos ay otra casa de dos vezinos desta çibdad e biven en ella que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos<sup>146</sup> ay otra casa que sirvía de ospital que con la tormenta se cayó çierta parte della e lo demas está mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son dobladas de taperia salvante las de su **magestad** e los solares en questán edificadas están çercados de cañas ay mas<sup>147</sup> treynta casas de madera e teja /F.21/ e veynte casas de paja en que biven los vezinos que **dicho** tiene desta çibdad e dixo que avrá fasta veynte e çinco o treynta tiendas las quales son de la cofradía de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de mercaderes e de vezinos en las quales biven mecaderes e otros ofiçiales y los solares en questán edeficadas son ansimismo çercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad de puerto rico dixo que ay una yglesia mediana de taperia ay un monesterio de frayles domenicos que al **presente** se edefica la yglesia del qual al presente no está començada ay una hermita de santa barvola.

---

<sup>141</sup> 'de'

<sup>142</sup> Omitido.

<sup>143</sup> Ramírez repite aquí "Hay otra casa de tapieria doblada del obispo de esta isla que tendrá cuarenta pies de luengo y veinte de ancho poco mas o menos."

<sup>144</sup> 'ay otra casa poco mas o menos' omitido.

<sup>145</sup> 'treinta'.

<sup>146</sup> Ramírez omite 'ay otra casa ques de dos vezinos desta çibdad e biven en ella que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos'.

<sup>147</sup> 'hay más de treinta'.

Fue preguntado que beneficios ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos ni otras denidades salvo quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe que se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** toma al **presente** por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que renta el almaxarifazgo<sup>148</sup> cada uno<sup>149</sup> año desta ysla e quinto del<sup>150</sup> oro a su **magestad** pertenesçiente el qual dixo que no lo sabe mas de que se remite a los libros que tienen los ofiçiales de su **magestad** /F.21 Vo./.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que no lo sabe e firmólo de su nombre juan de betanços.

Juró en veynte e çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

**Diego** de cuellar **alcalde** hordinario testigo reçebido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que esta çibdad de puerto rico e la villa de san jerman que ay de un lugar a otro treynta leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que ay çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad e tienen sus casas e avrá otros que son dellos vezinos e dellos no que<sup>151</sup> residen en esta çibdad puesto que no tienen casas en ella fasta veynte e avrá fasta<sup>152</sup> diez o quinze vezinos solteros otros que tienen casas en esta çibdad e ansimismo avrá fasta veynte vezinos casados questán en el campo que<sup>153</sup> por ser pobres no residen en esta çibdad ni tienen casas en ella.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay quatro puertos de mar prinçipales en esta ysla el uno el desta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado y el otro el de la villa de san jerman ques baya estos dos son puertos que se tratan mas /F.22/ el otro es el que dizen del aguada questá casi al comedio destes **dichos** dos puertos en el qual reparan los navios algunas vezes e toman agua el otro es el que se dize de guanica e no se trata ay algunos portezuelos otros en esta ysla que son bocas de rios e<sup>154</sup> la costa de la mar en los quales no pueden surgir sino barcos pequeños e caravelejas.<sup>155</sup>

---

<sup>148</sup> Sic.

<sup>149</sup> 'un'.

<sup>150</sup> 'de'.

<sup>151</sup> Omitido.

<sup>152</sup> Omitido.

<sup>153</sup> 'y'.

<sup>154</sup> 'en'.

<sup>155</sup> 'caravelas'.



pequeñas preñçipalmente los questán frontero<sup>156</sup> de las yslas de los caribes porque por estos portesuelos entran a robar esta ysla los caribes.

Fue preguntado que ofiços reales ay en esta çibdad e quien son los que los sirven el qual dixo que ay un theniente de governador desta ysla que se llama **francisco manuel** de lando dos **alcaldes** ordinarios ques el uno este **testigo** e el otro **diego** guilarte ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor e blas de villasante thesorero e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales son regidores eçebto<sup>157</sup> el **dicho martin** fernandez ay pedro de espinosa e garçi troche regidores ay antonio sedeño e alonso de la fuente questán absentes desta ysla ay un alguazil mayor desta ysla que se llama alonso de leon e ay un alguazil menor desta çibdad que se dize blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman alonso de molina alvaro pinto e alonso de caçeres los titulos de los quales conque al **presente** usan los **dichos** ofiços están declarados en la ynformaçion quel **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad** sobre los negros e yndios. /F.22 Vo./

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no le conosçe ningunos.

Fue preguntado que fortalezas<sup>158</sup> ay en esta ysla el qual dixo que no ay ningunas fortalezas.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de tesorero e de contador e de aduana e de fundiçion ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que mataron agora de proximo los caribes que ternán<sup>159</sup> quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa del obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos<sup>160</sup> ay otra de garçi troche vezino desta çibdad que terná veynte de ancho e otros tantos de luengo poco mas o menos ay otra que solía ser ospital de la qual se cayó un lienço con la tormenta que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son dobladas de taperia eçebto las de su **magestad** que tiene **dicho** y los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas ay ansi /F.23/ mismo treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja en que biven los vezinos que tiene **dicho** desta çibdad e ansimismo avrá veynte o treynta tiendas de madera e teja poco mas o menos las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e yglesia mayor desta çibdad e

---

<sup>156</sup> 'fronteros'.

<sup>157</sup> 'excepto'.

<sup>158</sup> 'fortaleza'.

<sup>159</sup> 'tendrá'.

<sup>160</sup> Ramírez omite 'ay otra casa del obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos'.

de mercaderes e de algunos vezinos e los solares en questán edeficadas son cercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad dixo que ay una yglesia catredal mediana de taperia e un monesterio de frayles dominicos que al **presente** se edefica e no está acabado ay una hermita chequita<sup>161</sup> de santa barvola.

Fue preguntado que beneficios ay en la yglesia mayor desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos<sup>162</sup> ni otras dinidades eçebto quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla los quales la sirven.

Fue preguntado que yndios libres de **repartimiento** ay en esta ysla e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no se sabría<sup>163</sup> determinar en<sup>164</sup> ello e pues al **presente** el **theniente** de governador por mandado de su **magestad** toma le relacion dello alli se sabrá.

Fue preguntado que valen las rentas de almojarifazgo a su **magestad** pertenesçientes cada un año e diezmos /F.23 Vo/ e quintos de oro desta ysla el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su **magestad** ternán razon dello.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que no lo sabe e firmólo de su nombre **diego** de cuellar.

Juró en veynte y ocho de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

**Martin** de yguilus<sup>165</sup> vezino desta çibdad testigo reçebido en la **dicha** razon aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Siendo preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el qual es el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman que ay del uno al otro treynta e çinco leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico casados e solteros el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos casados poco mas o menos que tienen sus casas en esta çibdad e algunos otros fasta diez o quinze que biven en las casas de los otros ay<sup>166</sup> otros casados questán en el campo que por ser pobres no residen en la çibdad y están en el campo.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla /F.24/ el qual dixo que ay quatro puertos de mar preñçipales el uno el desta çibdad de san juan ques puerto çerrado el otro es el de la villa de san jerman ques baya estos son los que mas se tratan el otro es el aguada questá casi en comedio destes **dichos**

---

<sup>161</sup> Omitido.

<sup>162</sup> 'ninguno'.

<sup>163</sup> 'sabía'.

<sup>164</sup> 'de'.

<sup>165</sup> 'Yguilue'.

<sup>166</sup> 'y hay'.

puertos queste testigo lo a oydo dezir e el otro es el de guanica queste testigo no lo a visto mas de ques publico que ay algunos e que portesuelos en esta ysla a<sup>167</sup> bocas de rios e costa de mar en los quales pueden surgir barcos e caravelas sotiles espeçialmente<sup>168</sup> fasia la cabeça desta ysla a donde vienen a robar los caribes a esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan de puerto rico y quien son los que los sirven el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta ysla el qual se llama **francisco manuel** de lando y ay dos **alcaldes** ordinarios que son **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante thesorero **martin fernandez** contador juan de villasante veedor los quales son regidores desta çibdad eçebto el **dicho martin fernandez** ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa que son regidores desta **dicha** çibdad ay otros dos regidores absentes que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor desta ysla que se llama alonso de leon e un alguazil menor desta çibdad que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que son alonso /F.24 Vo./ de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales todos al **presente** sirven sus ofiçios en esta **dicha** çibdad salvo los dos regidores absentes y los titulos con que los sirven queste<sup>169</sup> testigo se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** por mandado de su **magestad** toma al **presente**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no tiene ningunos propios.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no ay ninguna en esta ysla.

Fue preguntado que casas ay de piedra en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas baxas de su **magestad** que ternán cient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de thesorero e contador e aduana e casa de fundiçion ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que agora de proximo mataron los caribes que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que<sup>170</sup> de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná diez e ocho o veynte pies de luengo e otros tantos de ancho poco mas o menos ay otras casas en que bive e son del obispo desta ysla que terná qua- /F.25/ renta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que servia de ospital de la qual con la tormenta pasada cayó un lienço della todas las quales **dichas** casas de piedra son dobladas e de taperia eçebto las de su **magestad** que son baxas e los solares en questán edeficadas son çercados de cañas dixo ansimismo que ay en esta **dicha** çibdad fasta treynta casas de madera e teja e fasta veynte bohios otros de paja en que biven los vezinos que **dicho** tiene desta çibdad e

---

<sup>167</sup> 'en'.

<sup>168</sup> 'y principalmente'.

<sup>169</sup> 'este'.

<sup>170</sup> Omitido.

ansimismo avía fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja en que biven mercaderes e algunos vezinos e ofiçiales las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de algunos mercaderes e los solares en questán estas casas están çercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que ay una yglesia mediana de taperia la qual es catredal e ay un monesterio de frayles domenicos el qual es de taperia e al **presente** se edefica e ay una hermita pequeña de santa barvola.

Fue preguntado que benefiçios ay en esta çibdad en la yglesia della el qual dixo que ninguno ni otra denidad alguna salvo quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla /F.25 Vo/ e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros e quien son sus dueños el qual dixo quel<sup>171</sup> no lo sabe pero que se remite<sup>172</sup> a la ynformaçion quel **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad**

Fue preguntado que rentará la renta del almaxarifazgo<sup>173</sup> desta ysla cada año e los quintos e diesmos<sup>174</sup> de oro a su **magestad** pertenesçientes cada año el qual dixo que no lo sabe pero que los ofiçiales de su **magestad** ternán la razon dello que a su cuenta se remite.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla cada año el qual dixo que no lo sabe e questo es lo que sabe y lo firmó de su nombre **martin** de yguilus.<sup>175</sup>

Juró en veynte e ocho de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Gaspar troche vezino desta çibdad de san juan de puerto rico desta ysla testigo reçevido en la **dicha** razon aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos el qual es el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro es el de san jerman que ay del uno al otro treynta leguas poco mas o menos. /F.26/

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico e quales son casados el qual dixo que podrá aver fasta çinquenta vezinos casados poco mas o menos que tienen sus casas en esta **dicha** çibdad e avrá fasta quinze o veynte otros que biven en las casas de los otros e avrá fasta diez vezinos solteros que tienen sus casas en esta **dicha** çibdad e avrá algunos vezinos casados que por ser pobres están en el campo que serán fasta veynte o treynta poco mas o menos.

---

<sup>171</sup> 'que'.

<sup>172</sup> 'refiere'.

<sup>173</sup> Sic.

<sup>174</sup> 'e diesmos' omitido.

<sup>175</sup> 'Yguilue'.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta yslandia el qual dixo que a visto este desta çibdad de san juan de puerto rico que es puerto çerrado y el de la villa de san jerman que es baya y estos son los que se tratan e que demas desto es **publico** e **notorio** que ay el puerto del aguada que está casi en comedio destes dos puertos en el qual reparan algunos navios con **tyempo** e toman agua e ay un puerto de guanica que este no se trata e que demas destes ay algunos portezuelos e bocas e entradas de rios adonde pueden surgir barcos e caravelas sotiles espeçialmente en la frontera desta<sup>176</sup> yslandia tiene con los caribes ay algunos portezuelos adonde los **dichos** caribes vienen a robar e saltar esta yslandia.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico y quien son los que los sirven e con que titulos el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta yslandia que se llama **francisco manuel** de lando /F.26 Vo/ e dos **alcaldes** ordinarios que se llaman **diego** de cuellar e **diego** de guilarte e quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante tesorero **martin** fernandez contador juan de villasante veedor los quales son regidores desta çibdad salvo el **dicho martin** fernandez contador ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa regidores desta çibdad e ansimismo antonio sedeño e alonso de la fuente absentes desta yslandia que son regidores ay un alguazil mayor desta yslandia que se llama alonso de leon e ay otro alguazil menor desta çibdad que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman alvaro pinto e alonso de molina e alonso de caçeres las quales **dichas** presonas<sup>177</sup> al **presente** sirven los **dichos** ofiçios salvo los dos regidores absentes los titulos de los quales se remite a la ynformaçion que el **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad** que alli paresçerá.

Fue preguntado que propios tiene esta **dicha** çibdad de puerto rico el qual dixo que ninguno.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta yslandia el qual dixo que no ay ninguna fortaleza.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** baxas de taperia que ternán fasta çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales son aposento de tesorero e contador e aduana e ca-/F.27/ sa de fundiçion ay otra casa de taperia que es del obispo desta yslandia en la qual bive que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que es<sup>178</sup> de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que agora de proximo mataron los caribes que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que fue ospital [tachado: obispal] de la qual se cayó un lienço della con la tormenta que ovo a veynte e ocho de jullio<sup>179</sup> deste año e lo otro quedó<sup>180</sup>

---

<sup>176</sup> Sic.

<sup>177</sup> Sic.

<sup>178</sup> Omitido.

<sup>179</sup> Sic.

mal acondicionado ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná diez y ocho o veynte pies de luengo e otros tantos de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son todas de taperia dobladas eçebto las de su **magestad** y los solares en questán edeficadas son çercados de cañas<sup>181</sup> e sin defensa y ansimismo fasta treynta casas en esta çibdad de madera e teja e avrá otras veynte casas de paja<sup>182</sup> poco mas o menos en que biven los vezinos desta çibdad que **dicho** tiene ay ansimismo fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja que son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor e de mercaderes en que biven mercaderes e ofiçiales e otras **personas** y los solares en questán edeficadas están çercados de cañas sin defensa. /F.27 Vo/.

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que ay una yglesia de taperia mediana ques catredal e ay un monesterio de frayles domenicos que al **presente** se edefica del qual está fecho el aposento e la yglesia no está edeficada ay otra hermita chica de taperia de santa barvola.

Fue preguntado que benefiçios ay en la yglesia desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos salvo quatro curas que proveee y pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres de **repartimiento** ay en esta ysla e a quien están<sup>183</sup> encomendados e que esclavos yndios ay e quantos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe pero que se remite a la ynformaçion que dello toma al **presente** por mandado de su **magestad** el **theniente** de governador.

Fue preguntado que an valido el almozarifazgo desta ysla cada un año e diesmos e quintos de oro a su magestad pertenesçientes el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su magestad ternán cuenta e razon dello.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla cada año el qual dixo que no lo sabe quel obispo desta ysla terná cuenta e razon<sup>184</sup> dello e firmólo de su nombre gaspar troche /F.28/.

---

<sup>180</sup> 'que'.

<sup>181</sup> 'caña'.

<sup>182</sup> 'hasta treinta casas de paja'.

<sup>183</sup> Omitido.

<sup>184</sup> 'quenta e razon' omitido.